

SK

SK

SK



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 24.9.2010
KOM(2010) 506 v konečnom znení

2010/0259 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o identifikácii alebo rozlíšení druhu, ku ktorému potraviny patria

(kodifikované znenie)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. V rámci Európy občanov Komisia prikladá veľkú dôležitosť zjednodušovaniu a sprehľadňovaniu práva Únie s cieľom jeho lepšieho pochopenia a sprístupnenia občanom, dávajúc im nové príležitosti, ako aj šancu na efektívnejšie využívanie osobitných práv, ktoré im poskytuje.

Tento cieľ však nemožno dosiahnuť pokým pretrváva stav rozptýlenia mnohých ustanovení, opakovane a často pozmenených v podstatnom rozsahu, vo viacerých právnych aktoch, a to počínajúc pôvodným právnym aktom až po jeho poslednú zmenu a doplnenie, čo si vyžaduje vyčerpávajúce hľadanie a komparáciu mnohých právnych aktov za účelom identifikácie pozitívneho práva.

Jasnosť a prehľadnosť práva preto so sebou prináša potrebu častej kodifikácie pozmenených právnych aktov.

2. Komisia sa 1. apríla 1987¹ rozhodla inštruovať svojich úradníkov, aby pristúpili ku kodifikácii všetkých právnych aktov najneskôr po ich desiatej zmene a doplnení, zdôrazniac však, že ide o minimálnu požiadavku, keďže príslušné oddelenia by sa mali v záujme prehľadnosti a správneho pochopenia textov, za ktoré sú zodpovedné, usilovať o kodifikáciu ich ustanovení v kratších intervaloch.
3. V podobnom zmysle vyzneli aj závery Európskej rady z Edinburgu z decembra 1992², v ktorých táto podčiarkla dôležitosť kodifikácie, poskytujúcej právnu istotu pri nachádzaní práva uplatniteľného v konkrétnom časovom momente na špecifický predmet úpravy.

Pri kodifikácii je potrebné dodržiavať štandardné postupy prijímania aktov Únie.

Vylúčenie obsahových zmien a doplnení aktov prechádzajúcich kodifikáciou umožnilo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii 20. decembra 1994 odsúhlasiť skrátené legislatívne konanie pre rýchle prijatie kodifikovaných právnych aktov vo forme medziinštitucionálnej dohody.

4. Predkladaný návrh sleduje kodifikáciu smernice Rady 89/396/EHS zo 14. júna 1989 o identifikácii alebo rozlíšení druhu, ku ktorému potraviny patria³. Nová smernica nahrádza viaceré právne akty tvoriace predmet kodifikácie⁴; tento návrh plne zachováva obsah kodifikovaných právnych aktov a obmedzuje sa výlučne na ich zjednotenie do jedného právneho aktu, pričom formálne zmeny a doplnenia nepresahujú nevyhnutný kodifikačný účel.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Pozri prílohu 3 časti A záverov.

³ Zaradený do legislatívneho plánu pre [...].

⁴ Pozri prílohu I, časť A tohto návrhu.

5. Kodifikačný návrh bol vypracovaný na základe predbežného konsolidovaného znenia smernice 89/396/EHS, ako aj jej zmien a doplnení. Toto konsolidované znenie bolo zostavené pre 22 úradných jazykov Úradom pre vydávanie publikácií Európskej únie za pomoci systemu na spracovanie údajov. V prípade, že dochádza k prečíslovaniu článkov, tak starý, ako aj nový spôsob číslovania je obsiahnutý v tabuľke, tvoriacej obsah prílohy II kodifikovanej smernice.

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o identifikácii alebo rozlíšení druhu, ku ktorému potraviny patria

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁵,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:



- (1) Smernica Rady 89/396/EHS zo 14. júna 1989 o identifikácii alebo rozlíšení druhu, ku ktorému potraviny patria⁶ bola opakovane⁷ podstatným spôsobom zmenená a doplnená. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala táto smernica kodifikovať.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 1
(prispôsobené)

- (2) Vnútrotrh zahŕňa oblasť bez vnútorných hraníc, v rámci ktorých je zabezpečený voľný pohyb tovarov, osôb, služieb a kapitálu.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 2

- (3) Obchod s potravinami zaberá veľmi významné miesto na vnútornom trhu.

⁵ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁶ Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21.

⁷ Pozri prílohu I časť A.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 3

- (4) Označovanie druhu, ku ktorému potraviny patria, spĺňa požiadavku lepšej informovanosti o totožnosti výrobku. Je to užitočný zdroj informácií pokiaľ sú predmetom diskusie potraviny alebo sa jedná o ohrozenie zdravia spotrebiteľa.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 4
(prispôsobené)

- (5) Smernica 2000/13/ES Európskeho parlamentu a Rady z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín určených na predaj konečným spotrebiteľom⁸ neobsahuje žiadne ustanovenia o identifikácii druhu označenia.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 5
(prispôsobené)

- (6) Na medzinárodnej úrovni je všeobecná povinnosť poskytovať informácie o výrobe alebo balení určitého druhu predbalených potravín. Je povinnosťou Únie prispievať k rozvoju medzinárodného obchodu.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 6
(prispôsobené)

- (7) Je rozumné stanoviť pravidlá všeobecnej a horizontálnej povahy na riadenie všeobecného identifikačného systému druhu potravín.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 7
(prispôsobené)

- (8) Efektívnosť uvedeného systému závisí od jeho zavedenia na rôznych obchodných úrovniach. Je predsa len žiadúce vylúčiť určité výrobky a postupy zvlášť tie, ktoré sú vykonávané v počiatočných štádiách dodávateľskej siete poľnohospodárskych výrobkov.

↓ 91/238/EHS odôvodnenia 1 a 2
(prispôsobené)

- (9) Je potrebné zohľadniť skutočnosť, že pre určité potraviny určené na okamžitú spotrebu hneď po kúpe, ako je jednotlivo porciovaná zmrzlina, označenie výrobnej dávky priamo na jednotlivom balení nie je účelné. Však v prípade uvedených výrobkov by sa označenie výrobnej dávky malo povinne uvádzať na obchodnom obale.

⁸ Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, p. 29.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 8
(prispôsobené)

- (10) Koncept druhu predpokladá, že rôzne predávané balenia potravín majú skoro rovnaké výrobné, spracovateľské a baliarenské charakteristiky. Tento koncept by sa nemal použiť pri objemných výrobkoch alebo výrobkoch, ktoré zo svojej individuálnej špecifikácie alebo heterogénnej povahy nemožno považovať za výrobky formujúce homogénnu dávku.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 9
(prispôsobené)

- (11) Z pohľadu širokej škály použitých identifikačných metód, by malo byť na obchodnej organizácii, aby určila druh a pripojila správne označenie alebo značku.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 10
(prispôsobené)

- (12) Na zabezpečenie naplnenia informačných požiadaviek, na ktoré bolo určené, by malo byť toto označenie jasne odlišiteľné a ako také rozpoznateľné.

↓ 89/396/EHS odôvodnenie 11

- (13) Dátum mininálnej trvanlivosti alebo „dátum spotreby“ môže, v súlade so smernicou 2000/13/ES, slúžiť ako označenie druhu, za predpokladu, že označenie je presné.

↓

- (14) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva tých smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe I časť B,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

↓ 89/396/EHS

Článok 1

1. Táto smernica sa týka označovania, ktoré umožňuje rozlíšenie druhu, ku ktorému potraviny patria.
2. Na účely tejto smernice, „druh“ označuje sériu predajných jednotiek potravín vyrábaných, spracovávaných alebo balených za prakticky tých istých podmienok.

Článok 2

↓ 89/396/EHS (prispôsobené)

1. Potraviny smú byť uvedené na trh, len ak sú sprevádzané označením podľa článku 1 ods. 1.

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na:

- a) poľnohospodárske výrobky, ktoré sú pri výstupe z podniku:
 - i) predávané alebo dodávané na dočasné uskladnenie, prípravu alebo do skladovacích staníc,
 - ii) prepravované do výrobných organizácií, alebo
 - iii) zberané na okamžité odoslanie do prípravných alebo spracovateľských systémov;
 - b) ak v čase predaja konečnému spotrebiteľovi nie sú potraviny predbalené , sú balené len na požiadanie nákupcu alebo sú balené pre priamy predaj;
-

↓ 89/396/EHS

- c) balenia alebo kontajnery, ktorých najväčšia plocha je menšia ako 10 cm²;
-

↓ 91/238/EHS čl. 1
(prispôsobené)

- d) jednotlivým porciám zmrzliny. Údaj, ktorý umožňuje identifikáciu výrobnéj dávky, sa uvádza na obchodnom obale.
-

↓ 89/396/EHS (prispôsobené)

Článok 3

Druh povinne určuje v každom prípade výrobca, spracovávateľ alebo baliareň predmetných potravín, alebo prvý predajca so sídlom v Únii .

↓ 89/396/EHS

Označenie podľa článku 1 ods. 1 sa povinne určí a pripojí v rámci zodpovednosti jedného alebo druhého z týchto subjektov. Je uvádzané písmenom „L“ okrem prípadov, keď je jasne odlišiteľné od iných označení na nálepke.

Článok 4

Ak sú potraviny predbalené, označenie podľa článku 1 ods. 1 a tam, kde je to vhodné aj písmeno „L“ sa nachádza na balení alebo na nálepke k nemu pripojenej.

Ak nie sú potraviny predbalené, označenie podľa článku 1 ods. 1, a tam, kde je to vhodné aj písmeno „L“ sa nachádza na balení alebo na kontajnery, alebo na príslušných obchodných dokladoch.

V každom prípade sa objavuje takým spôsobom, aby bolo ľahko viditeľné, jasne čitateľné a nezmazateľné.

Článok 5

Ak sa dátum minimálnej trvanlivosti alebo „dátum spotreby“ objaví na nálepke, označenie podľa článku 1 ods. 1 sa nemusí objaviť na potravine, za predpokladu, že dátum pozostáva prinajmenšom z nekódovaného označenia dňa a mesiaca v tomto uvedenom poradí.

Článok 6

↓ 89/396/EHS (prispôsobené)

Táto smernica sa uplatňuje bez dopadu na označenia ustanovené špecifickými opatreniami Únie .

Komisia zverejní a pravidelne dopĺňa zoznam týchto opatrení.

↓

Článok 7

Smernica 89/396/EHS, zmenená a doplnená smernicami uvedenými v prílohe I časť A, sa zrušuje bez vplyvu na povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu tých smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v prílohe I časť B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

Článok 8

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 9

Táto smernica je určená členským štátom.

V [...]

*Za Európsky parlament
Predseda*

*Za Radu
predseda*



PRÍLOHA I

Časť A

Zrušená smernica so zoznamom neskorších zmien a doplnení (v zmysle článku 7)

Smernica Rady 89/396/EHS	(Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21)
Smernica Rady 91/238/EHS	(Ú. v. ES L 107, 27.4.1991, s. 50)
Smernica Rady 92/11/EHS	(Ú. v. ES L 65, 11.3.1992, s. 32)

Časť B

Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva (v zmysle článku 7)

Smernica	lehota na transpozíciu
89/396/EHS	20. jún 1990 ^(*)
91/238/EHS	-
92/11/EHS	-

- (*) V súlade s článkom 7 prvým odsekom smernice 89/396/EHS, v znení smernice 92/11/EHS:
„Členské štáty, tam kde je to potrebné, zmenia a doplnia svoje zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, tak aby:
- oprávni k predaju výrobky, ktoré sú v súlade s touto smernicou, nie neskôr, než 20. júna 1990,
 - zakázali obchod s výrobkami, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou s účinnosťou od 1. júla 1992. Avšak obchod s výrobkami umiestnenými na trh alebo označenými pred týmto dátumom, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou, môže pokračovať až do vyčerpania zásob.“

PRÍLOHA II

TABUĽKA ZHODY

smernica 89/396/EHS	táto smernica
článok 1	článok 1
článok 2 odseky 1 a 2	článok 2 odseky 1 a 2
článok 2 odseky 3	-
články 3 až 6	články 3 až 6
článok 7	-
-	článok 7
-	článok 8
článok 8	článok 9
-	príloha I
-	príloha II